



## TERMOFOL TF-SW350

SUFITOWY PROMIENNIK  
PODCZERWIENI



PL

ENG

Instrukcja instalacji i obsługi



**Uwaga:** Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj instrukcję!

**Note:** Please read the instructions before starting the installation!

**Przed rozpoczęciem wszelkich prac instalacyjnych należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu i obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.**

## **OPIS SYMBOLI**

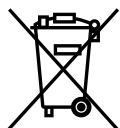
Przed użyciem tego grzejnika należy zapoznać się z odpowiednim rozdziałem w niniejszej instrukcji obsługi.



Produkt zgodny z dyrektywami europejskimi



**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przegrzania, nie zakrywać grzejnika.



Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że urządzenie powinno być utylizowane oddzielnie od odpadów komunalnych. Produkt powinien być przekazany do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska w zakresie utylizacji odpadów. Segregując oznaczony produkt od odpadów komunalnych, pomagasz zmniejszyć ilość odpadów wysyłanych do spalarni lub składowisk odpadów oraz zminimalizować potencjalny negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko.

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa

### ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM LUB OBRAŻEŃ:

#### 1.1. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związane z produktem

- Długotrwały kontakt może spowodować obrażenia lub oparzenia.
- Nie przykrywać grzejnika żadnym materiałem. Przykrycie może spowodować przegrzanie i doprowadzić do pożaru.
- Grzejnika nie należy używać do suszenia tekstyliów i nie wolno umieszczać na nim żadnych przedmiotów ani opierać się o niego.
- Należy zachować odległość co najmniej 40 cm z przodu i 20 cm po bokach od dowolnego obiektu lub ściany. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować nagromadzenie się ciepła za grzejnikiem i spowodować utratę gwarancji.
- Ten grzejnik jest przeznaczony do montażu na suficie, nie przykrywaj górnej powierzchni grzejnika aby uniknąć przegrzania.

#### 1.2. Niebezpieczeństwa dla dzieci i osób o ograniczonych możliwościach

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostaną one objęte nadzorem lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją możliwe niebezpieczeństwa związane z urządzeniem. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci od 3. roku życia do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie tylko wtedy, gdy zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianym do tego celu miejscu pracy.

**• UWAGA — Niektóre części tego urządzenia mogą stawać się bardzo gorące i powodować oparzenia.**

- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub inne wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia niebezpiecznej sytuacji.
- Nie wolno obsługiwać grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy przebywają w nich osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia. Powierzchnia grzejnika może osiągnąć temperaturę powierzchni do 95 °C.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia, należy chronić niemowlęta i dzieci przed dostępem do wszelkich materiałów opakowaniowych, takich jak torby foliowe.

## 1.3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

- Podczas instalacji, naprawy lub serwisowania grzejnika należy go wyłączyć i odłączyć od zasilania. Przed montażem należy sprawdzić, czy grzejnik nie jest uszkodzony.
- Jeśli grzejnik lub przewód zasilający jest uszkodzony w jakikolwiek sposób, nie należy używać grzejnika i należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu dokonania naprawy lub wymiany. Naprawy, konserwacja lub jakiejkolwiek modyfikacje muszą być wykonywane przez autoryzowanego dystrybutora.
- Nie wolno samodzielnie podejmować prób naprawy grzejnika. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Jeśli grzejnik został upuszczony, NIE wolno go uruchamiać i należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu upewnienia się, że nie został uszkodzony.
- Ten grzejnik jest przeznaczony do pracy przy napięciu 230 V, 50 Hz prądu przemiennego. Jeśli zasilanie sieciowe nie jest zgodne z tym warunkiem, NIE wolno używać grzejnika.
- Grzejnika nie wolno umieszczać bezpośrednio pod gniazdkiem prądu.
- **OSTRZEŻENIE:** Grzejnik szklany nie może być używany, jeśli jego powierzchnia jest uszkodzona.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać tego grzejnika w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby niezdolne do samodzielnego opuszczenia pomieszczenia, chyba że zapewniony jest stały nadzór.

## 2. Jak dbać o grzejnik

### 2.1. Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć grzejnik od zasilania i pozostawić go do całkowitego ostygnięcia. Nie zanurzać go w wodzie ani nie chlapać na niego wodą. Czyścić grzejnik miękką, wilgotną ściereczką. W przypadku modeli szklanych, należy używać miękkiej ściereczki i środka do czyszczenia szkła. Nigdy nie używaj mokrej ściereczki i upewnij się, że grzejnik jest całkowicie osuszony. Nie używaj żadnych materiałów ściernych, rozpuszczalników ani ostrych gąbek czyszczących, ponieważ mogą one spowodować zarysowania lub inne nieodwracalne uszkodzenia. Przed ponownym uruchomieniem grzejnika należy go całkowicie wysuszyć.

### 2.2. Użytkowanie/praca

Należy pamiętać, że grzejnik może odbarwiać się podczas użytkowania. Jest to spowodowane zanieczyszczeniem powietrza i nie jest to wada urządzenia. Nie pokrywać grzejnika folią dekoracyjną i nie malować go ani nie nanosić na niego nadruków. Może to spowodować uszkodzenie elementu grzejnego i spowoduje utratę gwarancji. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek dźwięków, zapachów, widocznych zmian lub wyjątkowo wysokich temperatur, należy przerwać użytkowanie i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

### 2.3. Naprawa

Naprawy muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców lub bezpośrednio przez producenta. Próby modyfikacji produktu lub samodzielnej naprawy spowodują utratę gwarancji.

## 2.4. Utylizacja



Oznaczenie to wskazuje, że niniejszy produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami komunalnymi na terenie całej Unii Europejskiej. W celu zapobieżenia ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddawać je recyklingowi w sposób odpowiedzialny, wspierając w ten sposób zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych. Aby zwrócić używane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów odbioru i zwrotu lub skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego produkt został zakupiony. Dzięki temu produkt ten może zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

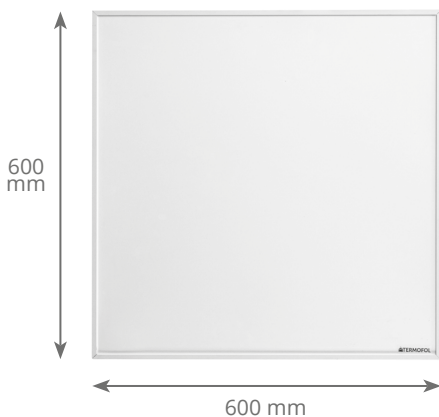
## 3. Instalacja montażowa

Panel grzewczy SW350 zaprojektowany jest wyłącznie do montażu w systemie sufitów podwieszanych. Upewnij się, że konstrukcja sufitu umożliwi bezpieczny montaż urządzenia. Rekomendujemy montaż wykonywany przez wykwalifikowanych instalatorów lub elektryków. Panel grzewczy musi być odsunięty 20 cm od wszystkich obiektów, ścian, lamp czy sufitu właściwego. Minimalna odległość od podłogi to 180 cm.

## 4. Specyfikacja techniczna

Panele objęte niniejszą instrukcją są wyszczególnione w poniższej tabeli.

Model	Moc	Wymiary	Montaż	Ochrona IP
TF-SW350	350 W	60*60 cm	Stelaż sufitowy	IP44



## 5. Informacja dotycząca wymagań ECO-DESIGN

Panele grzewcze TERMOFOL TF-SW350 nie posiadają wbudowanego termoregulatora, przez co nie są zatwierdzone przez ECO-DESIGN EU. W celu spełnienia wymagań używaj paneli wyłącznie z termoregulatorem zewnętrznym. Zaprojektowany system spełni wymagania i będzie energooszczędny.

# KARTA GWARANCYJNA

## MIEJSCE INSTALACJI

## DANE INSTALATORA

Nazwa firmy

Imię i Nazwisko

Adres (ulica, nr)

Kod

Miejscowość

NIP

Telefon

Data

Podpis instalatora

Pieczętka instalatora



[www.termofol.pl](http://www.termofol.pl)



[biuro@termofol.pl](mailto:biuro@termofol.pl)



+48 (12) 376 86 00

Miejsce na tabliczkę znamionową



## TERMOFOL TF-SW350

CEILING INFRARED  
PANEL HEATER



**ENG**

Installation & Operation Instructions



**Note:** Please read the instructions before starting the installation!

**Read the installation and operating instructions completely before starting any installation works and save the instructions for later use.**

## **DESCRIPTION OF THE SYMBOLS**

Before using this heater, please refer to the corresponding section in this instruction manual.



In accordance with European directives applicable to this product.



**WARNING:** In order to avoid the heater overheating, do not cover it.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fills and minimise any potential negative impact on human health and the environment.



# 1. Safety instructions

## TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR INJURY:

### 1.1 Product related safety warnings

- This infrared heaters operate at a surface temperature of around 95 °C. Do NOT touch the heater when switched on.
- Prolonged contact may cause injuries or burns.
- Do NOT cover the heater with anything. Covering may cause overheating and can result in fire.
- The heater should NOT be used to dry textiles and no objects shall be placed or leaned against the heater.
- Keep a distance of at least 40 cm in the front and 20 cm on the sides to any object, wall. Failure to do so will cause heat to build up behind the heater and will void your warranty.
- This heater is designed to be ceiling mounting on the ceiling grid, don't cover the heater on the back side to avoid the over heating of the heater.

### 1.2 Dangers for children and persons with limited abilities

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**• CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do NOT operate the heater in small rooms when occupied by people not capable of leaving the room by themselves. The surface of the heater can reach a surface temperature of up to 95 °C, keep out of reach of children and disabled persons.
- Keep away babies and children from all packaging material such as plastic bags to avoid danger of suffocation.

## 1.3 Electric safety directions

- When installing, repairing or servicing the heater it must be turned off and disconnected from power. Before installation please check if the heater is free of damages.
  - If the heater or the power cord is damaged in any form do NOT use the heater and contact your dealer for repair or replacement. Repairs, maintenance or any changes must be carried out by an authorized dealer.
  - DO NOT attempt to repair the heater by yourself, this will void your warranty.
  - If the heater has been dropped do NOT operate it and contact your dealer to make sure it is free of any damages.
  - This heater is designed to operate at 230V, 50Hz AC. If your supply mains do not comply with this, do NOT use the heater.
  - The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- **WARNING:** The glass heater must not be used if the glass surface is damaged.
- **WARNING:** Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

## 2. How to care for your heater

### 2.1 Cleaning

Always unplug your heater and let it cool down completely before cleaning. Never dip into water and never splash water on it. Clean the heater with a soft damp cloth. For glass models use a soft cloth and glass cleaner. Never use a wet cloth and make sure to dry the heater when clean with a dry cloth. Do not use any abrasive materials, solvents or harsh cleaning sponges as this could cause scratches or other irreparable damage. Before operating the heater again it must be completely dry.

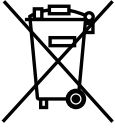
### 2.2 Using/Working

Please note that the heater may discolour with use. This is due to airborne pollution and is not a fault. Do not cover your heater with a picture foil and do not paint or print the heater yourself. This might cause damage to the heating element and will void your warranty. If you notice any noise, smells, visible changes or exceptionally high temperatures please discontinue use and contact an authorised dealer.

### 2.3 Repair

Repairs must be carried out by authorised dealers or by producer directly. If you attempt to alter the product or to proceed with any repairs yourself it will void your warranty.

## 2.4 Disposal



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

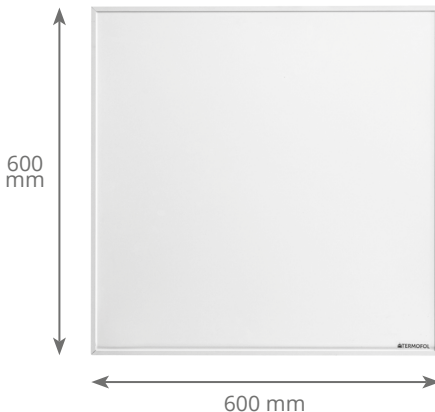
## 3. Mounting Installation

This heater is designed only on the ceiling grid. Please make sure the ceiling grid is safe to mount. We highly recommend to have the panel installed by a qualified electrician or installer. The heater must be at least 20 cm removed from all objects, walls, etc.; the distance to the floor must be at least 180 cm.

## 4. Technical Specifications

Panels covered by these instructions are listed in the table below.

Model	Power	Size	Mounting	IP Protection
TF-SW350	350 W	60*60 cm	Ceiling grid	IP44



## 5. Eco design regulation

The heater comes with no electrical control so it means the heater itself is not Eco-design approved for EU market. Please make sure to only use them with the thermostat and the whole system needs to be Eco-design approved.

# WARRANTY CARD

## PLACE OF INSTALLATION

## FITTER'S DETAILS

Name of company

Forename and surname

Address (street, no.)

Postal code

Locality

NIP

Tel.

Date

Fitter's signature

Fitter's stamp



[www.termofol.com](http://www.termofol.com)



[biuro@termofol.pl](mailto:biuro@termofol.pl)



+48 (12) 376 86 00

**Place for the nameplate**